



**Evro-latinskoameriška parlamentarna skupščina  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



**Odbor za ekonomske, finančne in trgovinske zadeve**

**AP100.648v01-00**

19.3.2010

# **PREDLOGI SPREMEMB 1 - 64**

**Osnutek predloga resolucije  
Bernadette Vergnaud, soporočevalka za EP  
Fausto Lupera, soporočevalec za LA  
(AP100.538v02-00)**

Reforma Svetovne trgovinske organizacije

AM\_Com\_NonLegRE

**Predlog spremembe 1**  
**Catherine Greze, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 1**

*Osnutek predloga resolucije*

1. šteje za izredno pomembno ohraniti dosedanje dosežke večstranskega trgovinskega sistema;

*Predlog spremembe*

1. šteje za izredno pomembno ohraniti dosedanje dosežke večstranskega trgovinskega sistema, ***namenjene sprejetju trgovinskih pravil, ki omogočajo preprečevanje finančnih kriz, spodbujanje neodvisnosti pri preskrbi s hrano, odpravo revščine in uresničitev razvojnih ciljev tisočletja ter preprečevanje podnebnih sprememb;***

Or. fr

**Predlog spremembe 2**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 1**

*Osnutek predloga resolucije*

1. ***šteje za izredno pomembno ohraniti dosedanje dosežke večstranskega trgovinskega sistema;***

*Predlog spremembe*

1. ***podpira ostro spremembo sedanje usmeritve STO, da se oblikujejo prava razvojna politika in trgovinski odnosi, ki so v skladu s tem ciljem, ob upoštevanju zaskrbljenosti večine državljanov v državah EU in Latinske Amerike v zvezi z brezposelnostjo, premestitvami, zmanjševanjem socialnih pravic in drugimi vidiki; meni, da je treba dati prednost neodvisnosti in varnosti preskrbe s hrano, ter nasprotuje vztrajanju pri liberalizaciji storitev na svetovni ravni in meni, da je treba javne storitve izključiti iz kakršnih koli trgovinskih sporazumov, zlasti na področju zdravja, izobraževanja, kulture (vključno z avdio-vizualnim področjem) in okolja (vključno z***

*upravljanjem voda);*

Or. pt

**Predlog spremembe 3**

**Edvard Kožušník, v imenu skupine ECR, EP**

**Osnutek predloga resolucije**

**Odstavek 1 a (novo)**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

***1a. priznava, da regionalni in dvostranski odnosi pod vodstvom STO prispevajo tudi k razvoju pravičnih svetovnih trgovinskih odnosov;***

Or. en

**Predlog spremembe 4**

**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP**

**Osnutek predloga resolucije**

**Odstavek 1 a (novo)**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

***1a. meni, da je postopna liberalizacija mednarodne trgovine pomenila napad na dosežke delavcev in neodvisnost narodov, prilaščanje naravnih virov in biotske raznovrstnosti s strani velikih večnacionalnih družb, uničevanje okolja, povečevanje brezposelnosti, propad več milijonov majhnih kmetov ter ogrožanje neodvisnosti in varnosti preskrbe s hrano;***

Or. pt

**Predlog spremembe 5**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 1 b (novo)**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

***Ib. podpira vzpostavitev pravičnejših in bolj pravičnih gospodarskih odnosov, ki zadovoljujejo potrebe narodov in držav, podpirajo razvoj in sodelovanje, ki temelji na enakosti med državami ter oblikovanju zvez in sporazumov z državami na vseh celinah za boj proti velikim krivicam in socialnim neenakostim, lakoti, boleznim in revščini;***

Or. pt

**Predlog spremembe 6**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 1 c (novo)**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

***Ic. poudarja, da bi morale države dati prednost razvoju lastne proizvodnje in svojega trga, izvajati preglede uvoženega blaga, uvesti minimalna merila kakovosti in tehnična merila ter preprečevati damping; zagovarja strategijo za učinkovito reguliranje kapitalskih trgov, kaznovanje selitev podjetij, obdavčevanje finančnih transakcij in odpravo davčnih oaz;***

Or. pt

**Predlog spremembe 7**  
**Bernadette Vergnaud, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 2**

*Osnutek predloga resolucije*

2. meni, da je STO idealen organ za spodbujanje varnosti, preglednosti in stabilnosti v svetovni trgovini ter je lahko tako dejavnik stabilizacije gospodarstva v časih turbulence kot katalizator za gospodarsko rast;

*Predlog spremembe*

2. meni, da je STO idealen organ za spodbujanje varnosti, preglednosti in stabilnosti v svetovni trgovini ter je lahko tako dejavnik stabilizacije gospodarstva v časih turbulence kot katalizator za gospodarsko rast; **meni, da mora STO učinkoviteje obravnavati povezave med trgovino in novimi svetovnimi izzivi, kot so varnost preskrbe s hrano, podnebne spremembe in dostojno delo;**

Or. fr

**Predlog spremembe 8**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 2**

*Osnutek predloga resolucije*

2. meni, da je STO idealen organ za spodbujanje varnosti, preglednosti in stabilnosti v svetovni trgovini ter je lahko tako dejavnik stabilizacije gospodarstva v časih turbulence kot katalizator za gospodarsko rast;

*Predlog spremembe*

2. meni, da je STO idealen organ za spodbujanje varnosti, preglednosti in stabilnosti v svetovni trgovini ter je lahko tako dejavnik stabilizacije gospodarstva v časih turbulence kot katalizator za gospodarsko rast, **če si le prizadeva za temeljni cilj spodbujanja pravične trgovine;**

Or. es

**Predlog spremembe 9**  
**Laima Liucija Andrikiienė, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 2**

*Osnutek predloga resolucije*

2. meni, da je STO **ideal**en organ za spodbujanje varnosti, preglednosti in stabilnosti v svetovni trgovini ter je lahko tako dejavnik stabilizacije gospodarstva v časih turbulence kot katalizator za gospodarsko rast;

*Predlog spremembe*

2. meni, da je STO **ključen** organ za spodbujanje varnosti, preglednosti in stabilnosti v svetovni trgovini ter je lahko tako dejavnik stabilizacije gospodarstva v časih turbulence kot katalizator za gospodarsko rast;

Or. en

**Predlog spremembe 10**  
**Catherine Greze, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 2**

*Osnutek predloga resolucije*

2. meni, da je STO **ideal**en organ za spodbujanje varnosti, preglednosti in stabilnosti v svetovni trgovini ter **je** lahko **tako** dejavnik stabilizacije gospodarstva v časih **turbulence kot katalizator za gospodarsko rast**;

*Predlog spremembe*

2. meni, da je **treba pravila** STO **v celoti preoblikovati, tako da bodo spodbujala varnost, preglednost in stabilnost** v svetovni trgovini ter **da bi bila STO** lahko, **če bo to uresničeno**, dejavnik stabilizacije gospodarstva v časih **krize**;

Or. fr

**Predlog spremembe 11**  
**Bernadette Vergnaud, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 3**

*Osnutek predloga resolucije*

3. poziva mednarodno skupnost, naj nadaljuje delo v okviru kroga pogajanj v Dohi leta 2001, in poudarja svojo trdno zavezo prispevati k uspešnosti kroga pogajanj v Dohi;

*Predlog spremembe*

3. poziva mednarodno skupnost, naj nadaljuje delo v okviru kroga pogajanj v Dohi leta 2001, in poudarja svojo trdno zavezo prispevati k uspešnosti kroga pogajanj v Dohi, **posebej v prid razvoju**;

Or. fr

**Predlog spremembe 12**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 3**

*Osnutek predloga resolucije*

3. poziva mednarodno skupnost, naj nadaljuje delo v okviru kroga pogajanj v Dohi leta 2001, in poudarja svojo trdno zavezo prispevati k uspešnosti kroga pogajanj v Dohi;

*Predlog spremembe*

3. poziva mednarodno skupnost, naj nadaljuje delo v okviru kroga pogajanj v Dohi leta 2001, in poudarja svojo trdno zavezo prispevati k uspešnosti kroga pogajanj v Dohi, **katerega cilji so povezani z vzpostavitvijo pravičnejše svetovne trgovine;**

Or. es

**Predlog spremembe 13**  
**Catherine Greze, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 3**

*Osnutek predloga resolucije*

3. poziva **mednarodno skupnost, naj nadaljuje delo** v okviru kroga pogajanj v Dohi **leta 2001, in poudarja svojo trdno zavezo prispevati k uspešnosti kroga** pogajanj v Dohi;

*Predlog spremembe*

3. poziva **države članice STO, naj vzamejo na znanje osem let neuspešnih pogajanj** v okviru kroga pogajanj v Dohi **in priznajo, da krog** pogajanj v Dohi **ne more več spodbujati trajnostnega razvoja v državah, ki ga najbolj potrebujejo;**

Or. fr

**Predlog spremembe 14**  
**Rodi Kraca-Cangaropulu, Laima Liucija Andrikiėnė, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 3 a (novo)**



*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

***3a. poudarja neprimerljiv potisk, ki ga je gospodarska kriza dala mednarodnim pogajanjem za reformo mednarodnega finančnega sistema; poudarja, da lahko ustvarjeni zagon oživi mednarodna trgovinska pogajanja za takojšen in uspešen zaključek kroga pogajanj v Dohi ter spodbuditev institucionalnih reform STO;***

Or. en

**Predlog spremembe 15**  
**Catherine Greze, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 4**

*Osnutek predloga resolucije*

4. meni, da močna Svetovna trgovinska organizacija, s sistemom mednarodne trgovine, temelječim na pravilih, državam v razvoju ponuja možnosti za odpravo revščine; obžaluje, da so zaradi omejenih sredstev države v razvoju pri pogajanjih v slabšem položaju;

*Predlog spremembe*

4. meni, da močna Svetovna trgovinska organizacija, s sistemom mednarodne trgovine, temelječim na pravilih, ***v katerem so bile izvedene globoke spremembe in za katerega veljajo standardi, ki so bili odobreni s konvencijami Združenih narodov***, državam v razvoju ponuja možnosti za odpravo revščine; obžaluje, da so zaradi omejenih sredstev države v razvoju pri pogajanjih v slabšem položaju;

Or. fr

**Predlog spremembe 16**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 4**

*Osnutek predloga resolucije*

4. meni, da močna Svetovna trgovinska

*Predlog spremembe*

4. meni, da močna Svetovna trgovinska

organizacija, s sistemom mednarodne trgovine, temelječim na pravilih, državam v razvoju ponuja možnosti za odpravo revščine; obžaluje, da so zaradi omejenih sredstev države v razvoju pri pogajanjih v slabšem položaju;

organizacija, s sistemom mednarodne trgovine, temelječim na pravilih, državam v razvoju ponuja možnosti za odpravo revščine; obžaluje, da so zaradi omejenih sredstev države v razvoju pri pogajanjih v slabšem položaju, ***zato meni, da je treba oblikovati sistem, ki bo odpravil te omejitve;***

Or. es

### **Predlog spremembe 17**

**Rodi Kraca-Cangaropulu, Laima Liucija Andrikiėnė, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 4 a (novo)**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

***4a. poudarja, da ima lahko STO v obdobju po krizi ključno vlogo pri spodbujanju svetovne gospodarske rasti, razvoja in zaposlovanja; meni, da mora reforma STO okrepiti vzdržnost te rasti, zlasti z oblikovanjem okoljskih in socialnih standardov za članice STO ter ukrepov za obravnavanje socialnega in okoljskega dampinga, ki so združljivi s STO;***

Or. en

### **Predlog spremembe 18**

**Laima Liucija Andrikiėnė, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 5**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

5. meni, da je bolj kot kdaj koli potreben ponoven posvet o postopku odločanja, pooblastilih, delovanju in prihodnosti STO pred morebitno reformo te organizacije;

5. meni, da je bolj kot kdaj koli potreben ponoven posvet o postopku odločanja, pooblastilih, delovanju, ***odprtosti, preglednosti*** in prihodnosti STO pred

morebitno reformo te organizacije *in z namenom okrepiti njeno zmogljivost, kot tudi sprožiti razpravo o razširitvi agende STO, da bo vključevala področja, kot so trgovina in okolje, trgovina in konkurenca, trgovina in energija;*

Or. en

**Predlog spremembe 19**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 5**

*Osnutek predloga resolucije*

5. meni, da je bolj kot kdaj koli potreben ponoven posvet o postopku odločanja, pooblastilih, delovanju in prihodnosti STO pred morebitno reformo te organizacije;

*Predlog spremembe*

5. meni, da je bolj kot kdaj koli potreben ponoven posvet o postopku odločanja, pooblastilih, delovanju in prihodnosti STO pred morebitno reformo te organizacije, *da bi postala resnično orodje za razvoj vseh in ne le privilegiranih skupin;*

Or. es

**Predlog spremembe 20**  
**Catherine Greze, Bernadette Vergnaud, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 5**

*Osnutek predloga resolucije*

5. meni, da je bolj kot kdaj koli potreben ponoven posvet o postopku odločanja, pooblastilih, delovanju in prihodnosti STO pred *morebitno* reformo te organizacije;

*Predlog spremembe*

5. meni, da je bolj kot kdaj koli potreben ponoven posvet o postopku odločanja, pooblastilih, delovanju in prihodnosti STO pred reformo te organizacije;

Or. fr

**Predlog spremembe 21**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 6**

*Osnutek predloga resolucije*

6. **poziva Evropsko komisijo** in vse države Latinske Amerike in Karibov, **naj** v Ženevi čim prej predstavijo močno pobudo za ponovno odprtje te razprave;

*Predlog spremembe*

6. **priporoča, naj** Evropska komisija in vse države Latinske Amerike in Karibov v Ženevi čim prej predstavijo močno pobudo za ponovno odprtje te razprave;

Or. es

**Predlog spremembe 22**  
**Edvard Kožušník, v imenu skupine ECR, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 6**

*Osnutek predloga resolucije*

6. poziva Evropsko komisijo in vse države Latinske Amerike in Karibov, naj v Ženevi čim prej predstavijo močno pobudo **za** ponovno **odprtje te razprave**;

*Predlog spremembe*

6. poziva Evropsko komisijo in vse države Latinske Amerike in Karibov, naj v Ženevi čim prej predstavijo močno pobudo z **namenom dogovoriti se o ciljih in** ponovno **odpreti to razpravo**;

Or. en

**Predlog spremembe 23**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 6 a (novo)**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

**6a. poziva k sprejetju splošnega mednarodnega sporazuma, ki bo zagotovil novo vsebino, cilje in načine delovanja reformirane Svetovne trgovinske organizacije, vključene v strukture Združenih narodov,:**

– po predhodni obsežni razpravi, ki bo omogočala dejansko posredovanje narodov, držav in socialnih organizacij,  
– ob zagotavljanju demokratične narave in preglednosti pogajanj in delovanja institucij Svetovne trgovinske organizacije,  
– z namenom vzpostavitve novega, pravičnega, uravnoveženega in demokratičnega mednarodnega reda, ki bo temeljil na sodelovanju med neodvisnimi narodi in državami z enakimi pravicami, ob upoštevanju vrednot miru, demokracije, družbenega napredka in prijateljstva med narodi, ter z namenom zavračanja globalizacije, ki jo spodbujajo nadnacionalna podjetja in ki ogroža pravice narodov in okoljsko ravnovesje;

Or. pt

**Predlog spremembe 24**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 8**

*Osnutek predloga resolucije*

**8. meni, da ni realno in tudi ne zaželeno postavljati pod vprašaj načela soglasja v postopku odločanja STO, saj zagotavlja enakopravnost vseh članic; vendarle meni, da bi se lahko preučile različne rešitve za doseg konstruktivnih rezultatov v določenih ključnih trenutkih;**

*Predlog spremembe*

**8. meni, da je treba preučiti različne ureditve v okviru STO za doseg konstruktivnih rezultatov v določenih ključnih trenutkih in zagotovitev rešitev v razmerah, ko bi bilo soglasje neizvedljivo;**

Or. es

**Predlog spremembe 25**  
**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 8**

*Osnutek predloga resolucije*

8. meni, da ni realno in tudi ne zaželeno postavljati pod vprašaj načela soglasja v postopku odločanja STO, saj zagotavlja enakopravnost vseh članic; vendarle meni, da **bi se lahko preučile različne rešitve za doseg konstruktivnih rezultatov v določenih ključnih trenutkih**;

*Predlog spremembe*

8. meni, da ni realno in tudi ne zaželeno postavljati pod vprašaj načela soglasja v postopku odločanja STO, saj zagotavlja enakopravnost vseh članic; vendarle meni, da **bi bilo na podlagi člena IX sporazuma iz Marakeša mogoče predvideti možnost glasovanja**;

Or. es

**Predlog spremembe 26**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 9**

*Osnutek predloga resolucije*

9. opozarja, da je treba pri morebitni reformi večstranskega trgovinskega sistema prednostno obravnavati enakopravno in učinkovito udeležbo vseh članic, zlasti najmanj razvitih;

*Predlog spremembe*

9. opozarja, da je treba pri morebitni reformi večstranskega trgovinskega sistema prednostno obravnavati enakopravno in učinkovito udeležbo vseh članic, zlasti najmanj razvitih, **da bi tako sistem postal resnično univerzalno orodje za razvoj**;

Or. es

**Predlog spremembe 27**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 10**

*Osnutek predloga resolucije*

10. meni, da sta temeljnega pomena krepitev tvornega sodelovanja držav v razvoju v tem procesu in zagotavljanje tehnične pomoči, da se bodo čutile del pogajalskega procesa ter da bodo lahko

*Predlog spremembe*

10. meni, da sta temeljnega pomena krepitev tvornega sodelovanja držav v razvoju v tem procesu in zagotavljanje tehnične pomoči **in tehnološkega razvoja na podlagi podpore razvitih držav**, da se

izrazile in branile svoje trgovinske interese, na primer z uvedbo sistema predstavljanja prek koalicij;

bodo **države v razvoju** čutile del pogajalskega procesa ter da bodo lahko izrazile in branile svoje trgovinske interese, na primer z uvedbo sistema predstavljanja prek koalicij;

Or. es

## **Predlog spremembe 28** **Catherine Greze, EP**

### **Osnutek predloga resolucije** **Odstavek 11**

#### *Osnutek predloga resolucije*

11. vabi sodelujoče v razpravi, naj upoštevajo težave, povezane z izvajanjem dolgoročnih „krogov“ pogajanj, kjer je v razprave o zelo raznolikih temah vključenih vseh 153 članic STO na osnovi „enotne zaveze“; priznava zgodovinske zasluge takšnega pristopa pri vzpostavljanju in razvijanju večstranskega trgovinskega sistema **ter omogočanju postopne liberalizacije** in vzajemnih in za vse koristnih zavez; vendar meni, da bi bilo mogoče v prihodnje sprejeti druge, prožnejše in učinkovitejše formule;

#### *Predlog spremembe*

11. vabi sodelujoče v razpravi, naj upoštevajo težave, povezane z izvajanjem dolgoročnih „krogov“ pogajanj, kjer je v razprave o zelo raznolikih temah vključenih vseh 153 članic STO na osnovi „enotne zaveze“; priznava zgodovinske zasluge takšnega pristopa pri vzpostavljanju in razvijanju večstranskega trgovinskega sistema in **sklepanju** vzajemnih in za vse koristnih zavez; vendar meni, da bi bilo mogoče v prihodnje sprejeti druge, prožnejše in učinkovitejše formule;

Or. fr

## **Predlog spremembe 29** **Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

### **Osnutek predloga resolucije** **Odstavek 12**

#### *Osnutek predloga resolucije*

12. poziva k novi opredelitvi vloge in oblike ministrskih konferenc;

#### *Predlog spremembe*

12. poziva k novi opredelitvi vloge in oblike ministrskih konferenc, **da se omogoči majhen, vendar pomemben napredek in prepreči zastoj procesov pri**

*morebitnem neuspešnem poskusu  
uresničitve glavnega cilja;*

Or. es

**Predlog spremembe 30**  
**Laima Liucija Andrikiienė, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 12**

*Osnutek predloga resolucije*

12. poziva k novi opredelitvi vloge in oblike ministrskih konferenc;

*Predlog spremembe*

12. poziva k novi opredelitvi vloge in oblike ministrskih konferenc ***ter k razširitvi pomena in povečanju vloge odborov STO, namenjenih za olajšanje dela ministrskih konferenc;***

Or. en

**Predlog spremembe 31**  
**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 13**

*Osnutek predloga resolucije*

13. predlaga, da bi bilo v prid neprekinjenemu delovanju in nepristranskosti dobro pustiti sekretariatu STO nekoliko manevrskega prostora, kar bi mu omogočalo sprejemanje pobud v institucionalnem interesu, predlaganje kompromisnih formul v primeru zastojev, pa tudi predsedovanje sejam nekaterih organov;

*Predlog spremembe*

13. predlaga, da bi bilo, ***brez poseganja v naravo organizacije, katere gonilo so članice,*** v prid neprekinjenemu delovanju in nepristranskosti dobro pustiti sekretariatu STO nekoliko manevrskega prostora, kar bi mu omogočalo sprejemanje pobud v institucionalnem interesu, predlaganje kompromisnih formul v primeru zastojev, pa tudi predsedovanje sejam nekaterih organov;

Or. es



**Predlog spremembe 32**  
**Edvard Kožušník, v imenu skupine ECR, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 13**

*Osnutek predloga resolucije*

13. predlaga, da bi bilo v prid neprekinjenemu delovanju in nepristranskosti dobro pustiti sekretariatu STO nekoliko manevrskega prostora, kar bi mu omogočalo sprejemanje pobud *v institucionalnem interesu, predlaganje kompromisnih formul v primeru zastojev, pa tudi predsedovanje sejam nekaterih organov;*

*Predlog spremembe*

13. predlaga, da bi bilo v prid neprekinjenemu delovanju in nepristranskosti dobro pustiti sekretariatu STO nekoliko manevrskega prostora, kar bi mu omogočalo sprejemanje pobud *institucionalnega značaja;*

Or. en

**Predlog spremembe 33**  
**Catherine Greze, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 13**

*Osnutek predloga resolucije*

*13. predlaga, da bi bilo sekretariatu STO v skrbi za njegovo nepretrgano delovanje in nepristranskost dobro pustiti nekoliko manevrskega prostora za sprejemanje pobud institucionalnega interesa, predlaganje kompromisnih formul v primeru zastojev, pa tudi za predsedovanje sejam nekaterih organov;*

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. fr

**Predlog spremembe 34**  
**Laima Liucija Andrikiienė, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 14**

*Osnutek predloga resolucije*

14. meni, da je treba okrepiti finančna sredstva in človeške vire, ki so na voljo sekretariatu STO, in da je pomembno, da so v sekretariatu sorazmerno zastopani uradniki razvitih držav in držav v razvoju;

*Predlog spremembe*

14. meni, da je treba okrepiti finančna sredstva in človeške vire, ki so na voljo sekretariatu STO, in **okrepiti analitične zmogljivosti sekretariata, da se povečala njegova učinkovitost pri nabiranju, shranjevanju in analiziranju informacij, povezanih z mednarodno trgovino, ter ocenjuje**, da je pomembno, da so v sekretariatu sorazmerno zastopani uradniki razvitih držav in držav v razvoju;

Or. en

**Predlog spremembe 35**

**Edvard Kožušník, v imenu skupine ECR, EP**

**Osnutek predloga resolucije**

**Odstavek 14**

*Osnutek predloga resolucije*

14. meni, da je treba okrepiti finančna sredstva in človeške vire, ki so na voljo sekretariatu STO, in da je pomembno, da so v sekretariatu sorazmerno zastopani uradniki razvitih držav in držav v razvoju;

*Predlog spremembe*

14. meni, da je treba okrepiti finančna sredstva in človeške vire, ki so na voljo sekretariatu STO, in da je pomembno, da so v sekretariatu sorazmerno zastopani uradniki razvitih držav, **držav v vzponu** in držav v razvoju;

Or. en

**Predlog spremembe 36**

**Laima Liucija Andrikiienė, EP**

**Osnutek predloga resolucije**

**Odstavek 15**

*Osnutek predloga resolucije*

15. meni, da je preglednost pri oblikovanju in izvajanju trgovinskih politik legitimna zahteva družbe, državljanov in poslancev; pozdravlja resnični napredek, ki ga je STO

*Predlog spremembe*

15. meni, da je preglednost pri oblikovanju in izvajanju trgovinskih politik legitimna zahteva družbe, državljanov in poslancev; pozdravlja resnični napredek, ki ga je STO

od svoje ustanovitve leta 1995 dosegla pri zunanji preglednosti, pa tudi učinkovitost njene politike komuniciranja;

od svoje ustanovitve leta 1995 dosegla pri zunanji preglednosti, pa tudi učinkovitost njene politike komuniciranja; **kljub temu poudarja potrebo po nadaljnjih ukrepih za večjo preglednost;**

Or. en

**Predlog spremembe 37**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 15**

*Osnutek predloga resolucije*

15. **meni**, da je preglednost pri oblikovanju in izvajanju trgovinskih politik legitimna zahteva družbe, državljanov in poslancev; pozdravlja resnični napredek, ki ga je STO od svoje ustanovitve leta 1995 dosegla pri zunanji preglednosti, pa tudi učinkovitost njene politike komuniciranja;

*Predlog spremembe*

15. **je prepričana**, da je preglednost pri oblikovanju in izvajanju trgovinskih politik legitimna zahteva družbe, državljanov in poslancev; pozdravlja resnični napredek, ki ga je STO od svoje ustanovitve leta 1995 dosegla pri zunanji preglednosti, pa tudi učinkovitost njene politike komuniciranja;

Or. es

**Predlog spremembe 38**  
**Catherine Greze, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 15**

*Osnutek predloga resolucije*

15. meni, da je preglednost pri oblikovanju in izvajanju trgovinskih politik legitimna zahteva družbe, državljanov in poslancev; **pozdravlja resnični** napredek, ki ga je STO od svoje ustanovitve leta 1995 dosegla pri zunanji preglednosti, **pa tudi učinkovitost njene politike komuniciranja;**

*Predlog spremembe*

15. meni, da je preglednost pri oblikovanju in izvajanju trgovinskih politik legitimna zahteva družbe, državljanov in poslancev; **meni, da je** napredek, ki ga je STO od svoje ustanovitve leta 1995 dosegla pri zunanji preglednosti, **nezadosten, zlasti v zvezi z reševanjem sporov, pogajanjmi o novih sporazumih in ministrskimi srečanjmi;**

**Predlog spremembe 39**  
**Edvard Kožušník, v imenu skupine ECR, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 16**

*Osnutek predloga resolucije*

16. opozarja, da imajo poslanci kot izvoljeni predstavniki državljanov pomembno vlogo pri trgovinskih pogajanjih, zlasti pri **pogajanjih** v okviru STO; poudarja, da je treba ustanoviti parlamentarno skupščino STO, ki bi imela posvetovalno vlogo;

*Predlog spremembe*

16. opozarja, da imajo poslanci kot izvoljeni predstavniki državljanov pomembno vlogo pri trgovinskih pogajanjih, zlasti pri **opredeljevanju mandata za pogajanja** v okviru STO; poudarja, da je treba ustanoviti parlamentarno skupščino STO, ki bi imela posvetovalno vlogo;

**Predlog spremembe 40**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 16**

*Osnutek predloga resolucije*

16. opozarja, da imajo poslanci kot izvoljeni predstavniki državljanov pomembno vlogo pri trgovinskih pogajanjih, zlasti pri pogajanjih v okviru STO; poudarja, da je treba ustanoviti parlamentarno skupščino STO, ki bi imela posvetovalno vlogo;

*Predlog spremembe*

16. opozarja, da imajo poslanci kot izvoljeni predstavniki državljanov pomembno vlogo pri trgovinskih pogajanjih, zlasti pri pogajanjih v okviru STO; poudarja, da je treba ustanoviti parlamentarno skupščino STO, ki bi imela posvetovalno vlogo, **ob razumevanju, da bo treba določiti praktične vidike nacionalne in regionalne zastopanosti**;

**Predlog spremembe 41**  
**Jorge Ocejo Moreno, LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 16**

*Osnutek predloga resolucije*

16. opozarja, da imajo poslanci kot izvoljeni predstavniki državljanov pomembno vlogo pri trgovinskih pogajanjih, zlasti pri pogajanjih v okviru STO; poudarja, da je treba ustanoviti parlamentarno skupščino STO, ki bi imela posvetovalno vlogo;

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske jezikovne različice. op.p.)*

Or. es

**Predlog spremembe 42**  
**Bernadette Vergnaud, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 17**

*Osnutek predloga resolucije*

17. poudarja pomen dela, ki ga je opravila parlamentarna konferenca o STO, ki sta jo skupaj organizirala Evropski parlament in Medparlamentarna unija, (1) s pregledovanjem dejavnosti STO ter prispevanjem k njihovi večji učinkovitosti in pravičnosti, (2) s spodbujanjem preglednosti postopkov STO in izboljšanjem procesa razprave med vladami, parlamenti in civilno družbo ter (3) z razvijanjem strokovnega znanja in izkušenj na področju mednarodne trgovine v nacionalnih parlamentih in vplivanjem na potek razprav v STO; poziva članice STO, naj svojim poslancem zagotovijo zadostno podporo, da se bodo vključili v razvijanje parlamentarne razsežnosti v STO;

*Predlog spremembe*

17. poudarja pomen dela, ki ga je opravila parlamentarna konferenca o STO, ki sta jo skupaj organizirala Evropski parlament in Medparlamentarna unija, (1) s pregledovanjem dejavnosti STO ter prispevanjem k njihovi večji učinkovitosti in pravičnosti, (2) s spodbujanjem preglednosti postopkov STO in izboljšanjem procesa razprave med vladami, parlamenti in civilno družbo ter (3) z razvijanjem strokovnega znanja in izkušenj na področju mednarodne trgovine v nacionalnih parlamentih in vplivanjem na potek razprav v STO; poziva članice STO, naj svojim poslancem zagotovijo zadostno podporo, da se bodo vključili v razvijanje parlamentarne razsežnosti v STO; ***poziva, naj člani kongresa Združenih držav dejavno sodelujejo v tem organu;***

**Predlog spremembe 43**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 17**

*Osnutek predloga resolucije*

17. poudarja pomen dela, ki ga je opravila parlamentarna konferenca o STO, ki sta jo skupaj organizirala Evropski parlament in Medparlamentarna unija, (1) s pregledovanjem dejavnosti STO ter prispevanjem k njihovi večji učinkovitosti in pravičnosti, (2) s spodbujanjem preglednosti postopkov STO in izboljšanjem procesa razprave med vladami, parlamenti in civilno družbo ter (3) z razvijanjem strokovnega znanja in izkušenj na področju mednarodne trgovine v nacionalnih parlamentih in vplivanjem na potek razprav v STO; poziva članice STO, naj svojim poslancem zagotovijo zadostno podporo, da se bodo vključili v razvijanje parlamentarne razsežnosti v STO;

*Predlog spremembe*

17. poudarja pomen dela, ki ga je opravila parlamentarna konferenca o STO, ki sta jo skupaj organizirala Evropski parlament in Medparlamentarna unija, (1) s pregledovanjem dejavnosti STO ter prispevanjem k njihovi večji učinkovitosti in pravičnosti, (2) s spodbujanjem preglednosti postopkov STO in izboljšanjem procesa razprave med vladami, parlamenti in civilno družbo ter (3) z razvijanjem strokovnega znanja in izkušenj na področju mednarodne trgovine v nacionalnih parlamentih in vplivanjem na potek razprav v STO; poziva članice STO, naj svojim poslancem zagotovijo zadostno podporo, da se bodo vključili v razvijanje parlamentarne razsežnosti v STO, **ki bo organizaciji zagotovila legitimne demokratične temelje**;

Or. es

**Predlog spremembe 44**  
**Jorge Ocejo Moreno, LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 17**

*Osnutek predloga resolucije*

17. poudarja pomen dela, ki ga je opravila parlamentarna konferenca o STO, ki sta jo skupaj organizirala Evropski parlament in Medparlamentarna unija, (1) s pregledovanjem dejavnosti STO ter

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske jezikovne različice. op.p.)*

prispevanjem k njihovi večji učinkovitosti in pravičnosti, (2) s spodbujanjem preglednosti postopkov STO in izboljšanjem procesa razprave med vladami, parlamenti in civilno družbo ter (3) z razvijanjem strokovnega znanja in izkušenj na področju mednarodne trgovine v nacionalnih parlamentih in vplivanjem na potek razprav v STO; poziva članice STO, naj svojim poslancem zagotovijo zadostno podporo, da se bodo vključili v razvijanje parlamentarne razsežnosti v STO;

Or. es

**Predlog spremembe 45**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 18**

*Osnutek predloga resolucije*

18. meni, da je potrebna večja skladnost med pobudami in sklepi, ki jih sprejema STO, in tistimi, ki jih sprejemajo druge mednarodne organizacije, kot so Mednarodni denarni sklad, Svetovna banka, Mednarodna organizacija dela in drugi organi Združenih narodov;

*Predlog spremembe*

18. meni, da je potrebna večja skladnost med pobudami in sklepi, ki jih sprejema STO, in tistimi, ki jih sprejemajo druge mednarodne organizacije, kot so Mednarodni denarni sklad, Svetovna banka, Mednarodna organizacija dela in drugi organi Združenih narodov, **da bi zagotovili pravično trgovino**;

Or. es

**Predlog spremembe 46**  
**Bernadette Vergnaud, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 18**

*Osnutek predloga resolucije*

18. meni, da je potrebna večja skladnost med pobudami in sklepi, ki jih sprejema

*Predlog spremembe*

18. meni, da je potrebna večja skladnost med **politikami**, pobudami in sklepi, ki jih

STO, in tistimi, ki jih sprejemajo druge mednarodne organizacije, kot so Mednarodni denarni sklad, Svetovna banka, Mednarodna organizacija dela in drugi organi Združenih narodov;

sprejema STO, in tistimi, ki jih sprejemajo druge mednarodne organizacije, kot so Mednarodni denarni sklad, Svetovna banka, Mednarodna organizacija dela, **konferenca UNCTAD, FAO** in drugi organi Združenih narodov;

Or. fr

**Predlog spremembe 47**  
**Laima Liucija Andrikiienė, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 18**

*Osnutek predloga resolucije*

18. meni, da je potrebna večja skladnost med pobudami in sklepi, ki jih sprejema STO, in tistimi, ki jih sprejemajo druge mednarodne organizacije, kot so Mednarodni denarni sklad, Svetovna banka, Mednarodna organizacija dela in drugi organi Združenih narodov;

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske jezikovne različice. op.p.)*

Or. en

**Predlog spremembe 48**  
**Catherine Greze, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 18**

*Osnutek predloga resolucije*

18. meni, da je potrebna večja skladnost med pobudami in sklepi, ki jih sprejema STO, in tistimi, ki jih sprejemajo druge mednarodne organizacije, kot so Mednarodni denarni sklad, Svetovna banka, Mednarodna organizacija dela in drugi organi Združenih narodov;

*Predlog spremembe*

18. meni, da je potrebna večja skladnost med pobudami in sklepi, ki jih sprejema STO, in tistimi, ki jih sprejemajo druge mednarodne organizacije, kot so **Program Združenih narodov za razvoj (UNDP), FAO**, Mednarodni denarni sklad, Svetovna banka, Mednarodna organizacija dela in drugi organi Združenih narodov, **ter z večstranskimi konvencijami o okolju;**



**Predlog spremembe 49**  
**Bernadette Vergnaud, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 18 a (novo)**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

**18a. poziva STO, naj spodbuja vključitev zavezujočih socialnih in okoljskih standardov v sporazume o prosti trgovini; meni, da mora biti ambiciozno poglavje o trajnostnem razvoju sestavni del vsakega sporazuma, in ponovno poudarja, da je glavni cilj zagotovitev dejanskega izvajanja teh standardov; poziva STO, naj spodbuja in podpira vodilna načela OECD o družbeni odgovornosti podjetij;**

Or. fr

**Predlog spremembe 50**  
**Bernadette Vergnaud, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 18 b (novo)**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

**18b. priporoča, da:**

- se v okviru STO po vzoru odbora za trgovino in okolje ustanovi odbor za trgovino in dostojno delo za spodbujanje usklajevanja med trgovinskimi pravili ter spodbujanjem dela in temeljnih socialnih pravic,**
- se Mednarodni organizaciji dela dodeli status opazovalke v STO,**
- se prizna prednostnost sklepov Mednarodne organizacije dela za zagotovitev, da se temeljni standardi, ki**

*jih je določila Mednarodna organizacija dela, uporabljajo v praksi;*

Or. fr

**Predlog spremembe 51**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 18 a (novo)**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

*18a. meni, da je treba nujno izvesti reformo sporazumov o intelektualni lastnini, da bodo omogočili in olajšali dostop manj razvitih držav do zdravil za boj proti epidemijam, kot so epidemije virusa HIV, tuberkuloze, malarije in drugih bolezni, ter podprli predlog držav v razvoju, da se prepove možnost patentiranja življenja in zaščiti biotska raznovrstnost, ter podpirali načelo previdnosti, zlasti v zvezi s širjenjem gensko spremenjenih organizmov;*

Or. pt

**Predlog spremembe 52**  
**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 19**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

19. meni, da je postopek STO za reševanje sporov doslej v glavnem zadovoljivo izpolnjeval svojo vlogo, vendar so potrebni nekateri popravki, tudi v zvezi z dolžino zadevnih postopkov in dejanskim izvajanjem sklepov;

19. meni, da je postopek STO za reševanje sporov doslej v glavnem zadovoljivo izpolnjeval svojo vlogo, vendar so potrebni nekateri popravki, tudi v zvezi z dolžino zadevnih postopkov in dejanskim izvajanjem sklepov ***kot splošnim pravilom;***

Or. es

**Predlog spremembe 53**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 19**

*Osnutek predloga resolucije*

19. meni, da je postopek STO za reševanje sporov doslej v glavnem zadovoljivo izpolnjeval svojo vlogo, vendar so potrebni nekateri popravki, tudi v zvezi z dolžino zadevnih postopkov **in dejanskim izvajanjem** sklepov;

*Predlog spremembe*

19. meni, da je postopek STO za reševanje sporov doslej v glavnem zadovoljivo izpolnjeval svojo vlogo, vendar so potrebni nekateri popravki, tudi v zvezi z dolžino zadevnih postopkov, **ki povzroča v visoke stroške in vpliva na dejansko izvajanje** sklepov;

Or. es

**Predlog spremembe 54**  
**Catherine Greze, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 19**

*Osnutek predloga resolucije*

19. meni, da je postopek STO za reševanje sporov doslej v glavnem **zadovoljivo** izpolnjeval svojo vlogo, vendar so potrebni nekateri popravki, tudi v zvezi z dolžino zadevnih postopkov in dejanskim izvajanjem sklepov;

*Predlog spremembe*

19. meni, da je postopek STO za reševanje sporov doslej v glavnem izpolnjeval svojo vlogo, vendar **obžaluje, da se pri imenovanju sodnikov v sistemu reševanja sporov ne upoštevajo nobena merila, povezana s družbenimi in okoljskimi vidiki, zato meni, da je vprašljiva družbena in okoljska odgovornost njihovih sodb; zato meni, da** so potrebni nekateri popravki, tudi v zvezi z dolžino zadevnih postopkov in dejanskim izvajanjem sklepov;

Or. fr

**Predlog spremembe 55**  
**Edvard Kožušník, v imenu skupine ECR, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 20**

*Osnutek predloga resolucije*

20. zagovarja stališče, da bi morale biti v okviru postopka za reševanje sporov pomembne seje z udeleženi stranmi, posebnimi skupinami in pritožbenim organom javne, kot to velja za sodne obravnave, in da bi morali biti zadevni dokumenti, razen v redkih in utemeljenih primerih, dostopni javnosti;

*Predlog spremembe*

20. zagovarja stališče, da bi morale biti v okviru postopka za reševanje sporov pomembne seje z udeleženi stranmi, posebnimi skupinami in pritožbenim organom, **če se soglasno sprejme tak dogovor**, javne, kot to velja za sodne obravnave, in da bi morali biti zadevni dokumenti, razen v redkih in utemeljenih primerih, dostopni javnosti;

Or. en

**Predlog spremembe 56**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Odstavek 20**

*Osnutek predloga resolucije*

20. zagovarja stališče, da bi morale biti v okviru postopka za reševanje sporov pomembne seje z udeleženi stranmi, posebnimi skupinami in pritožbenim organom javne, kot to velja za sodne obravnave, in da bi morali biti zadevni dokumenti, razen v **redkih in** utemeljenih primerih, dostopni javnosti;

*Predlog spremembe*

20. zagovarja stališče, da bi morale biti v okviru postopka za reševanje sporov pomembne seje z udeleženi stranmi, posebnimi skupinami in pritožbenim organom javne, kot to velja za sodne obravnave, in da bi morali biti zadevni dokumenti, razen v utemeljenih **izjemnih** primerih, dostopni javnosti;

Or. es

**Predlog spremembe 57**  
**Catherine Greze, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Uvodna izjava B**

*Osnutek predloga resolucije*

B. ker **bi najmanj gospodarsko razvite države najbolj trpele, če krog pogajanj v Dohi ne bi potekal strogo po načrtu,**

*Predlog spremembe*

B. ker **je bil razvojni cilj v zadnjih petih letih, čeprav je bil podlaga za krog pogajanj v Dohi, postopno umaknjen s programa pogajanj, kar je zlasti neugodno vplivalo na najmanj razvite države; ker se študije, ki so jih izvedle organizacije, kot so konferenca UNCTAD, Svetovna banka, organizacija Overseas Development Institute in ustanova Carnegie Endowment, ujemajo v oceni, da bo učinek kakršnih koli sklepov kroga pogajanj v Dohi na rast BDP v državah v razvoju zanemarljiv in naj bi v skoraj vseh najmanj razvitih državah znašal manj kot 0,5 %, v nekaterih naj bi bil celo negativen, koristil pa naj bi le državah v gospodarskem vzponu, kot so Kitajska, Brazilija in Indija,**

Or. fr

**Predlog spremembe 58**

**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP**

**Osnutek predloga resolucije**

**Uvodna izjava C**

*Osnutek predloga resolucije*

C. ker **se je treba ne glede na sedanje skrbi v zvezi z zaključkom kroga pogajanj nemudoma posvetiti pripravam na čas po Dohi,**

*Predlog spremembe*

C. ker **bi bilo priporočljivo, ne da bi zanemarili prednostno nalogo zaključiti krog pogajanj, razmisliti o času po Dohi,**

Or. es

**Predlog spremembe 59**

**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP**

**Osnutek predloga resolucije**

**Uvodna izjava C a (novo)**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

***Ca. ker je k nadaljnji razpravi o reformi zelo prispeval odbor strokovnjakov Združenih narodov za reformo mednarodnega monetarnega in finančnega sistema, ki mu predseduje Joseph Stiglitz;***

Or. en

**Predlog spremembe 60**  
**Laima Liucija Andrikiienė, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Uvodna izjava E**

*Osnutek predloga resolucije*

E. ker ***bi bilo zdaj že nujno*** ponovno odpreti to razpravo ter ***temeljito pregledati različne vidike*** delovanja STO, da bi se izboljšala njena učinkovitost in povečala upravičenost;

*Predlog spremembe*

E. ker ***je treba*** ponovno odpreti to razpravo ter ***opraviti poglobljen pregled različnih vidikov*** delovanja STO, da bi se izboljšala njena učinkovitost in povečala upravičenost;

Or. en

**Predlog spremembe 61**  
**Catherine Greze, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Uvodna izjava G a (novo)**

*Osnutek predloga resolucije*

***Ga. ker je glavni izziv večstranske trgovinske agende 21. stoletja najti rešitve za sedanje finančno, družbeno in podnebno krizo ter vzpostaviti regulativni sistem za preprečevanje neravnovesij ter zagotovitev uporabe socialnih in okoljskih standardov v vseh državah in dostopa do zdrave hrane, izobrazbe in pravičnosti,***

**Predlog spremembe 62**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Uvodna izjava H (novo)**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

*H. ker je treba obravnavati neravnovesja med razvitimi in nerazvitimi državami članicami STO, da bi se lahko dejansko uveljavilo načelo pravične trgovine,*

Or. es

**Predlog spremembe 63**  
**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Navedba sklicevanja 7 a (novo)**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

*– ob upoštevanju predsednikovega povzetka sedme ministrske konference v Ženevi (ki je potekala od 30. novembra do 2. decembra 2009),*

Or. es

**Predlog spremembe 64**  
**Laima Liucija Andrikiienė, EP**

**Osnutek predloga resolucije**  
**Navedba sklicevanja 9 (novo)**

*Osnutek predloga resolucije*

*Predlog spremembe*

*– ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, ki daje Evropskemu parlamentu nove pristojnosti na področju*

*mednarodne trgovine, vključno s pravico pobude, in zaznamuje prenos pristojnosti z nacionalnih parlamentov na Evropski parlament;*

Or. en